



# BURG WÄCHTER



<i>ja</i>	取扱説明書	.....	2
<i>en</i>	Operation instructions	.....	2

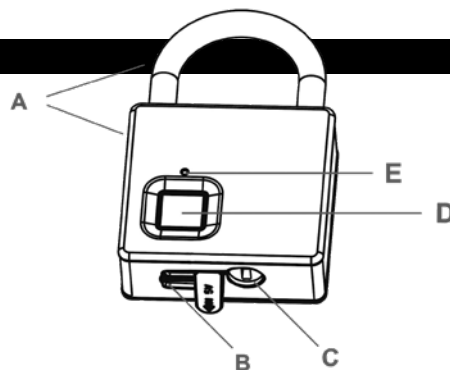


Manual video  
(German)

## 構造

## Structure

- |   |                        |   |                       |
|---|------------------------|---|-----------------------|
| A | パッドロック (南京錠) ボディ・シャックル | A | Lock body and shackle |
| B | USB Type-C ポート         | B | USB type-C port       |
| C | 緊急開錠用鍵穴                | C | Emergency lock        |
| D | 指紋認識センサ                | D | Fingerprint sensor    |
| E | インジケータランプ              | E | Indicator light       |



## 特徴

## Features

**操作が簡単:**

最大10名分の指紋情報をプログラムに登録できます (管理者1名、ユーザー9名)。

**防水・防塵:**

IP65。雨や埃に対して保護されています。

**1秒でロック解除:**

高速認識技術で、瞬時に指紋を認識します。

**低消費電力:**

フル充電後、最大1,800～2,000回ロック・ロック解除ができます。

**Easy Operation:**

Up to 10 fingerprints can be programmed (1x administrator, 9x user)

**Waterproof & Dustproof:**

IP65, protected from rain and dust.

**Unlocking in 1 second:**

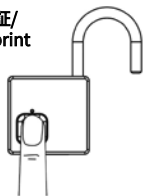
Quick-recognition technology, identify your fingerprint quickly.

**Low Power Consumption:**

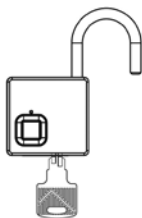
After being fully charged, up to 1,800-2,000x locking and unlocking possible.

## ロック解除方法

## Ways to unlock

1. 指紋認証/  
Fingerprint

## 2. 鍵/Key

**注:**

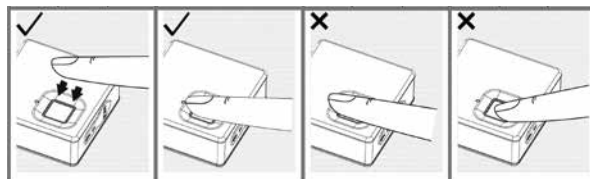
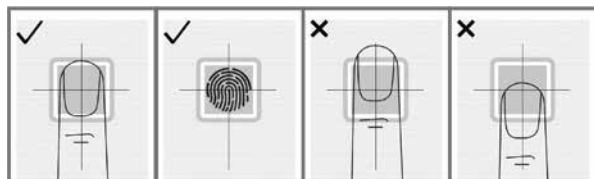
指紋認証または鍵で開錠したら、シャックルを上引上げます。

**Note:**

Pull the shackle after release via the fingerprint or open it upwards using the key.


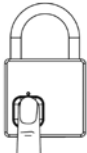
## 指紋認証センサの使用法

## Operating instructions: Fingerprint sensor




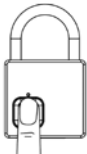


## 指紋認証で開く場合


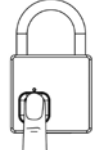
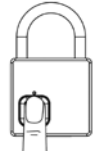
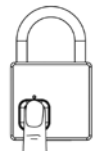
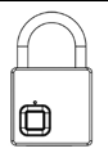


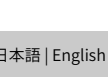
## Opening with fingerprint

操作   Action	ビーブ音   Beeps	LED	説明   Explanation
 <p>起動：シャックルを一度押します。 To activate: press the shackle once</p>		青色に点滅 Blue flashing	<p><b>注：</b>工場出荷時および納品時の状態でなら任意の指紋認証で開錠できます。管理者の作成により、個別のロックをかけられるようになります。</p> <p><b>Note:</b> At the factory and in delivery condition, the lock can be opened with any fingerprint. The lock is individualised when it is set-up by the administrator.</p>
 <p>開錠：指紋情報を登録した指をセンサに1秒ほど当てます。 To open: place your finger on the sensor for around 1 sec.</p>	ビーブ音2回 Two beeps	青色に点灯 Blue shining	

## 管理者の設定


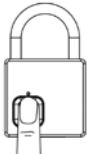
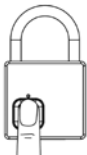
## Set administrator account

操作   Action	ビーブ音   Beeps	LED	説明   Explanation
 <p>起動：シャックルを一度押します。 To activate, press the shackle down once</p>		青色に点滅 Blue flashing	
 <p>指紋認証センサを3秒ほど長押しします。 Press fingerprint sensor around 3s</p>	ビーブ音2回、3秒間の一時停止の後、ビーブ音1回 Two beeps, 3 sec. pause, one beep	青色に点灯 Blue shining	
 <p>管理者の指を10回当てます。 Input administrator fingerprint, 10 times</p>	✓ ビーブ音1回 One beep	青色に点滅、1回 Blue flashing, 1x	指を再度当てます Input finger again
	✗ ビーブ音4回 Four beeps	赤色に点滅 Red flashing	指の指紋情報を登録できませんでした。もう一度当ててください。 Finger not registered, input again
	✓ 長いビーブ音 Long beep	青色に点灯 Blue shining	プログラム設定が完了しました。 Programming finished
	✗ ビーブ音1回 One beep	赤色に点灯 Red shining	プログラム設定を手順1からやり直してください。 Restart programming with 1st step

操作   Action	ビーブ音   Beeps	LED	説明   Explanation
 <p data-bbox="214 190 477 238">起動：シャックルを一度押します。 To activate: press the shackle down once</p>		青色に点滅 Blue flashing	
 <p data-bbox="214 358 458 406">指紋認証センサを3秒ほど長押しします。 Press fingerprint sensor around 3s</p>	ビーブ音2回 Two beeps	青色/赤色に点滅 Blue/red flashing	
 <p data-bbox="214 522 415 570">管理者の指を当てます。 Place administrator fingerprint</p>	✓ ビーブ音1回 One beep	青色に点滅、1回 Blue flashing, 1x	
 <p data-bbox="214 687 415 735">ユーザーの指を10回当てます。 Place user fingerprint, 10 times</p>	✗ ビーブ音4回 Four beeps	赤色に点滅 Red flashing	管理者の指を再度当てます Place administrator finger again
 <p data-bbox="214 852 415 900">ユーザーの指を10回当てます。 Place user fingerprint, 10 times</p>	✓ ビーブ音1回 One beep	青色に点滅、1回 Blue flashing, 1x	指を再度当てます Place finger again
 <p data-bbox="214 1016 415 1064">ユーザーの指を10回当てます。 Place user fingerprint, 10 times</p>	✗ ビーブ音4回 Four beeps	赤色に点滅 Red flashing	指の指紋情報を登録できませんでした。 もう一度当ててください。 Finger not registered, input again
 <p data-bbox="214 1181 415 1229">ユーザーの指を10回当てます。 Place user fingerprint, 10 times</p>	✓ 長いビーブ音 Long beep	青色に点灯 Blue shining	プログラム設定が完了しました。 Programming completed
 <p data-bbox="214 1345 415 1372">ユーザーの指を10回当てます。 Place user fingerprint, 10 times</p>	✗ ビーブ音1回 One beep	赤色に点灯 Red shining	プログラム設定を手順1からやり直してください。 Restart programming with 1st step

## ロックのリセット

## Reset


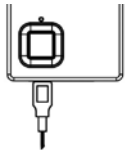
操作   Action	ビープ音   Beeps	LED	説明   Explanation
 <p>起動: シャックルを一度押します。 To activate: press the shackle down once</p>		青色に点滅 Blue flashing	
 <p>管理者の指を8秒当てます。 Place administrator fingerprint, 8 sec.</p>	ビープ音2回 Two beeps	青色/赤色に点滅、 一時停止、 <b>赤色に点滅</b> Blue/red flashing, pause, <b>red flashing</b>	
 <p>管理者の指を当てます。 Place administrator fingerprint</p>	<p>✓</p> <p>長いビープ音 Long beep</p> <hr/> <p>✗</p> <p>ビープ音4回 Four beeps</p>	<p>赤色に点灯 Red shining</p> <hr/> <p>赤色に点滅 Red flashing</p>	<p>ロックがリセットされました。 Lock reset</p> <hr/> <p>指の指紋情報を登録できませんでした。 もう一度当ててください。 Finger not registered, place again</p>

## 充電

## Charging

ロック解除後に緑色のランプが点滅する場合は、バッテリーに充電が必要なことを示しています。バッテリーの電池残量が空になると、指紋認証センサで開錠できなくなるため、十分に余裕をもって充電するようにしてください。充電には、付属のUSB Type-Cケーブルを使用します。

If the green light flashes after you unlock it, it means the battery is low. Please charge it in time to avoid locking unsuccessful by fingerprint when the battery runs out. In order to charge, use the included Type-C USB-cable.

操作   Action	ビープ音   Beeps	LED	説明   Explanation
		緑色に点滅 Green flashing	<p><b>注:</b> バッテリーが完全に放電している場合でも、付属の鍵を使って開錠できます。</p>
 <p>付属のUSBケーブルで充電します。 Charging with enclosed USB-cable</p>		緑色に点灯 Green shining	<p><b>Note:</b> If the battery is already completely discharged, the lock can still be opened with the enclosed key.</p>

## トラブルシューティング

## Troubleshooting

エラー	理由	解決方法
指紋認証センサを押してもランプが点灯しない。	バッテリーの放電	ロックを充電してください。
	スタンバイモード時	シャックルを押します。
どの指でも開錠する。	ロックは納品時の状態で、どの指でも開けられません。	管理者を設定してください。
開錠できない。	センサが指の指紋情報を認識できない。	センサ面または指紋がきれいでない状態です。清掃してください。

Symptoms	Reasons	Solution
The light is off when you press the sensor	Battery discharged	Charging the fingerprint padlock
	In standby status	Please press the shackle
Any finger can unlock	The lock is in factory setting, any finger can be used to open it.	Set administrator account
Cannot unlock	Sensor does not identify finger	Sensor surface or fingerprint dirty; please clean

## 警告

## Warnings

次の点にご注意ください。

1. 充電時、アダプタの出力電圧は、5V必要です。
2. ロックやUSBポートに異物を差し込まないでください。

Please note the following information:

1. The output voltage of the adapter must be 5V when charging.
2. Do not insert any extraneous objects into the lock or the USB port.

## 保証

## Warranty

BURG-WÄCHTERの製品は生産時に適用される技術基準に適合し、当社の品質基準を遵守して製造されています。保証は、販売時に製造上または材料の不具合に起因することが明白である欠陥のみを対象とするものです。保証は2年間有効とし、当該期間を過ぎた申し立ては対象外となります。輸送、誤操作、不適切な使用、摩耗などによる欠陥や損傷は、保証の対象外です。欠陥が確認された製品は、ご購入時のレシート、簡潔な不具合の説明を記した書面と併せて販売元にご返送ください。合理的な期間で検証後、保証機関が修理が可能かあるいは交換をすることになるか判断いたします。

お客様の撤回権によるご返品の場合は、製品の部品が一切損傷しておらず、工場出荷時状態でなければなりません。この条件を守っていただけない場合、保証は無効となります。

BURG-WÄCHTER products comply with the technical standards at the time of production and adhere to our own quality standards. The guarantee only covers defects which can be proved to have resulted from production or material defects at the time of purchase. The warranty ends after two years, further claims are excluded. Defects and damage caused by e.g. transport, incorrect operation, improper use, wear etc. are excluded from the warranty. A short description of any defects identified must be made in writing and the device returned to the place it was purchased, together with the original packaging. After the device has been tested, and within an appropriate period of time, the guarantor will decide whether or not to repair or exchange the item.

For returns, all undamaged device parts must furthermore be in the factory setting due to your right of revocation. Failure to comply with this will invalidate the warranty.

お客様

不要な廃棄を減らすためにご協力よろしくお願いたします。本製品を廃棄なさる場合は、本製品がリサイクル可能な貴重な素材で製造されていることにご留意ください。



このマークがある電気・電子部品やバッテリーは普通の家庭ごみとして廃棄できず、別途回収が必要となります。バッテリーや電気製品の回収場所については、お住まいの市区町村の役場にお問い合わせいただけますようお願いいたします。



BURG-WÄCHTERKG は、本製品が指令 2014/30/EU (EMC) および 2011/65/EU (RoHS) に適合していることをここに宣言します。

EU適合宣言の全文は、当社ウェブサイト ([www.burg.biz](http://www.burg.biz)) にてご覧いただけます。

Dear customer,

please help us to avoid unnecessary waste. Should you intend to dispose of this device at any time, please remember that many components of this device contain valuable materials that can be recycled.

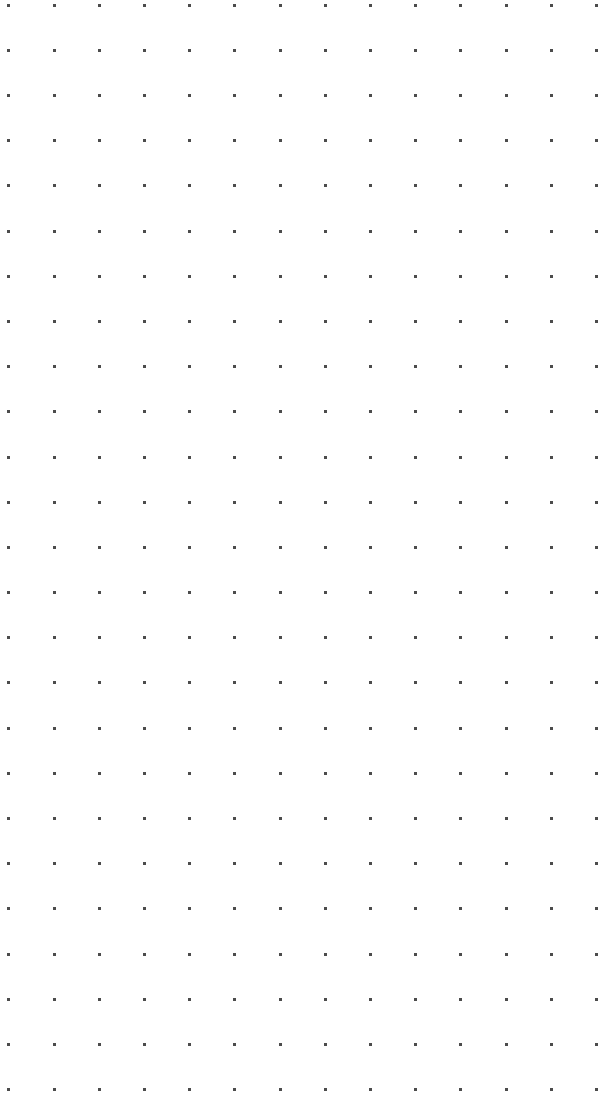
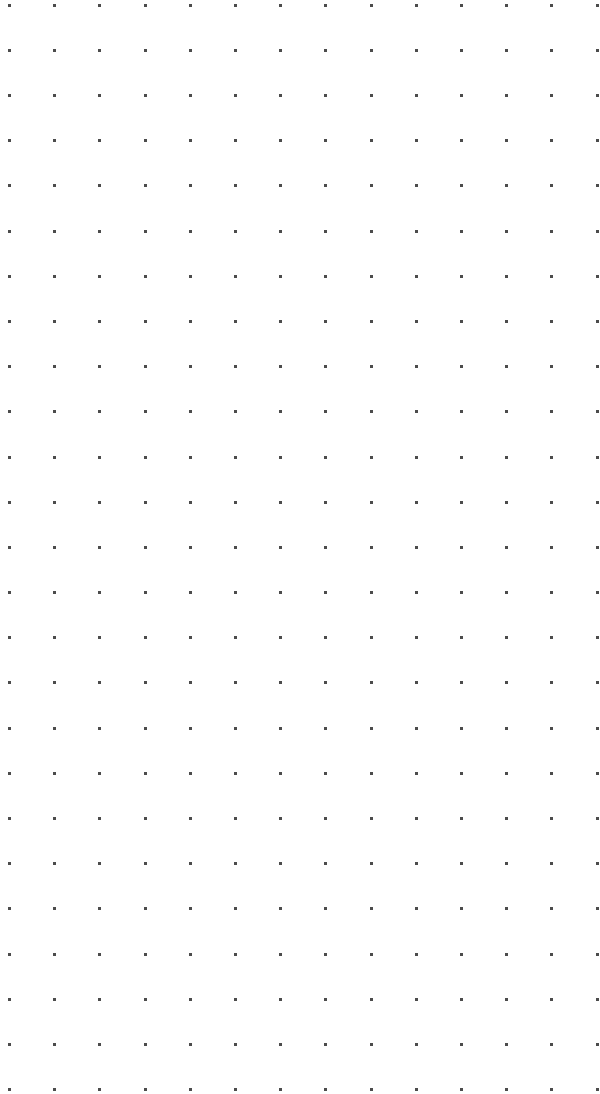


Please be aware that electrical and electronic equipment and batteries marked in this way must not be disposed of with household waste but collected separately. Please obtain information on the collecting points for electrical waste from the responsible authority of your city/municipality.



BURG-WÄCHTER KG hereby declares that this device complies with the Directives 2014/30/EU, (EMC) and 2011/65/EU (RoHS).

The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: [www.burg.biz](http://www.burg.biz)







Scan & Lock 610/53

**BURG  
WÄCHTER**

**BURG-WÄCHTER KG**

Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

SWI/MLO Scan & Lock 610/53 060223

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)